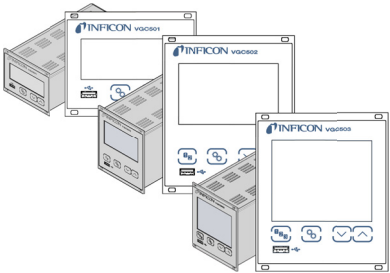


# Einkanal, Zweikanal & Dreikanal Messgeräte

VGC501, VGC502, VGC503



Installationsanleitung



t1qa02d2 (2015-04)

## Grundlegende Sicherheitsvermerke

Alle Arbeiten sind nur unter Beachtung der einschlägigen Vorschriften und Einhaltung der Schutzmassnahmen zulässig. Beachten Sie zudem die in diesem Dokument angegebenen Sicherheitsvermerke.

**GEFAHR**

**GEFAHR: Netzspannung**  
 Der Kontakt mit netzspannungsführenden Komponenten im Gerät kann beim Einführen von Gegenständen oder beim Eindringen von Flüssigkeiten lebensgefährlich sein.  
 Keine Gegenstände in die Lüftungsöffnungen einführen. Gerät vor Nässe schützen.

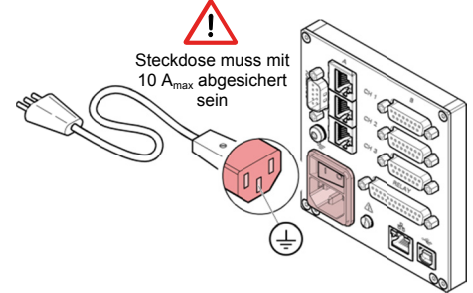
Geben Sie die Sicherheitsvermerke an alle anderen Benutzer weiter.

## Netzanschluss

**GEFAHR**

**GEFAHR: Netzspannung**  
 Nicht fachgerecht geerdete Produkte können im Störfall lebensgefährlich sein.  
 Nur 3-polige Netzkabel mit fachgerechtem Anschluss der Schutzerdung verwenden. Den Netzstecker nur in eine Steckdose mit Schutzkontakt einstecken. Die Schutzwirkung darf nicht durch eine Verlängerungsleitung ohne Schutzleiter aufgehoben werden.

Im Lieferumfang ist ein Netzkabel enthalten. Ist der Netzstecker nicht mit Ihrem System kompatibel, ein eigenes, passendes Netzkabel mit Schutzleiter verwenden (3x1.5 mm<sup>2</sup>).



Wird das Gerät in einen Schaltschrank eingebaut, empfehlen wir, die Netzspannung über einen geschalteten Netzverteiler zuzuführen.

## Anschluss Messröhren, Schnittstellen, ...

→ Gebrauchsanleitung

## Gültigkeit

Dieses Dokument ist gültig für Produkte mit den Artikelnummern:

- 398-481 (VGC501, 100 ... 240 V (ac) ±10%)
- 398-482 (VGC502, 100 ... 240 V (ac) ±10%)
- 398-483 (VGC503, 100 ... 240 V (ac) ±10%)

Technische Änderungen ohne vorherige Anzeige sind vorbehalten.

## Installation

**GEFAHR**

Bei sichtbaren Beschädigungen kann die Inbetriebnahme des Produkts lebensgefährlich sein. Beschädigtes Produkt nicht in Betrieb nehmen und gegen unabsichtlichen Betrieb sichern.

## Weitere Informationen

Detaillierte Angaben über den bestimmungsgemäßen Gebrauch, Lieferumfang, Installation, Bedienung, usw. finden Sie in der Gebrauchsanleitung tina96d1.

Diese kann von der beiliegenden CD-ROM oder von unserer Webseite ([www.inficon.com](http://www.inficon.com)) heruntergeladen werden.

## Sicherheit

### Verwendete Symbole

**GEFAHR**

Angaben zur Verhütung von Personenschäden jeglicher Art.

## Personalqualifikation

**Fachpersonal**

Die in diesem Dokument beschriebenen Arbeiten dürfen nur durch Personen ausgeführt werden, welche die geeignete technische Ausbildung besitzen und über die nötigen Erfahrungen verfügen oder durch den Betreiber entsprechend geschult worden sind.

## Verantwortung und Gewährleistung

INFICON übernimmt keine Verantwortung und Gewährleistung, falls Betreiber oder Drittpersonen

- dieses Dokument missachten
- das Produkt nicht bestimmungsgemäß einsetzen
- am Produkt Eingriffe jeglicher Art (Umbauten, Änderungen usw.) vornehmen
- das Produkt mit Zubehör und Optionen betreiben, welche in den zugehörigen Produktdokumentationen nicht aufgeführt sind.

## Rack- und Schaltschrankbau

**GEFAHR**

**GEFAHR: Schutzart des Einbaugerätes**  
 Das Gerät kann als Einbaugerät die geforderte Schutzart (Schutz gegen Fremdkörper und Wasser) von z. B. Schaltschränken nach EN 60204-1 aufheben.  
 Geforderte Schutzart durch geeignete Maßnahmen wieder herstellen.

Die maximal zulässige Umgebungstemperatur darf nicht überschritten werden (→ Gebrauchsanleitung) und die Luftzirkulation muss gewährleistet sein.

Für den Einbau in einen 19"-Rackeinschubadapter nach DIN 41 494 sind im Lieferumfang der Geräte Befestigungsschrauben enthalten.

Erforderlicher Schaltschrankausschnitt → Gebrauchsanleitung.

## Tischgerät

Gerät so aufstellen, dass die maximal zulässige Umgebungstemperatur des Gerätes (z. B. infolge Sonneneinstrahlung) nicht überschritten wird (→ Gebrauchsanleitung).

Für die Verwendung als Tischgerät sind im Lieferumfang der Geräte GummifüÙe und Gummileisten enthalten.

## Bedienung

### Gerät einschalten

Das Gerät an der Rückseite mit dem Netzschalter (oder zentral über den geschalteten Netzverteiler bei Rackmontage) einschalten.

### Gerät ausschalten

Das Gerät an der Rückseite mit dem Netzschalter (oder zentral über den geschalteten Netzverteiler bei Rackmontage) ausschalten.

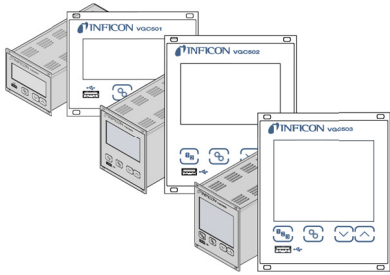


Warten Sie bis zum Wiedereinschalten mindestens 10 Sekunden, damit sich das Gerät neu initialisieren kann.



# Single-Channel, Two-Channel and Three-Channel Control Units

VGC501, VGC502, VGC503



Installation Manual



tiqa02d2 (2015-04)

## General Safety Instructions

Adhere to the applicable regulations and take the necessary precautions for all work you are going to do and consider the safety instructions in this document.

**STOP DANGER**

**DANGER: mains voltage**  
Contact with live parts is extremely hazardous when any objects are introduced or any liquids penetrate into the unit.  
Make sure no objects enter through the louvers and no liquids penetrate into the equipment.

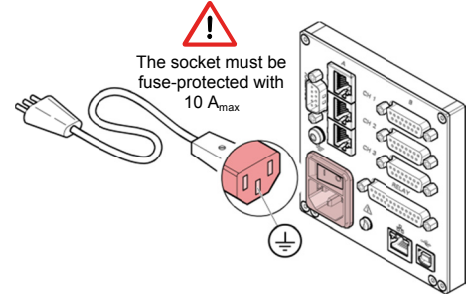
Communicate the safety instructions to all other users.

## Mains Power Connection

**STOP DANGER**

**DANGER: line voltage**  
Incorrectly grounded products can be extremely hazardous in the event of a fault.  
Use only a 3-conductor power cable with protective ground. The power connector may only be plugged into a socket with a protective ground. The protection must not be nullified by an extension cable without protective ground.

The unit is supplied with a power cord. If the mains connector is not compatible with your system, use your own, suitable cable with protective ground (3x1.5 mm<sup>2</sup>).



If the unit is installed in a switching cabinet, the mains voltage should be supplied and turned on via a central distributor.

## Connection of Gauges, Interface, ...

→ Operating Manual

## Operation

### Turning the Unit On

The power switch is on the rear of the unit. Turn the unit on with the power switch (or centrally, via a switched power distributor, if the unit is incorporated in a rack).

### Turning the Unit Off

The power switch is on the rear of the unit. Turn the unit off with the power switch (or centrally, via a switched power distributor, if the unit is incorporated in a rack).



Wait at least 10 s before turning the unit on again in order for it to correctly initialize itself.

## Validity

This document applies to products with the part numbers:

- 398-481 (VGC501, 100 ... 240 V (ac) ±10%)
- 398-482 (VGC502, 100 ... 240 V (ac) ±10%)
- 398-483 (VGC503, 100 ... 240 V (ac) ±10%)

We reserve the right to make technical changes without prior notice.

## Further Information

Details about the intended use, scope of delivery, installation, operation, etc. you will find in the Operating Manual tina96e1. It can be downloaded from the CD-ROM or from our website ([www.inficon.com](http://www.inficon.com)) The CD-ROM is included in scope of delivery of the control unit.

## Safety

### Symbols Used

**STOP DANGER**

Information on preventing any kind of physical injury.

### Personnel Qualifications

**Skilled personnel**

All work described in this document may only be carried out by persons who have suitable technical training and the necessary experience or who have been instructed by the end-user of the product.

### Liability and Warranty

INFICON assumes no liability and the warranty becomes null and void if the end-user or third parties

- disregard the information in this document
- use the product in a non-conforming manner
- make any kind of interventions (modifications, alterations etc.) on the product
- use the product with accessories not listed in the corresponding product documentation.

## Installation

**STOP DANGER**

Putting a product which is visibly damaged into operation can be extremely hazardous. If the product is visibly damaged do not put it into operation and make sure it is not inadvertently put into operation.

## Rack and Control Panel Installation

**STOP DANGER**

**DANGER: protection class of the rack or of the control panel**  
If the product is installed in a rack or in a control panel, it is likely to lower the protection class of the rack or the control panel (protection against foreign bodies and water) e.g. according to the EN 60204-1 regulations for switching cabinets. Take appropriate measures for the rack or for the control panel to meet the specifications of the protection class.



The admissible maximum ambient temperature must not be exceeded (→ Operating Manual).

Fastening screws are supplied with the Control Units for installation in a 19" rack chassis adapter acc. to DIN 41 494.

Required cut-out for a control panel installation → Operating Manual.

### Use as Desk-Top Unit



Select a location where the admissible maximum ambient temperature (→ Operating Manual) is not exceeded (e.g. due to sun irradiation).

For the use as desk-top unit, self-adhesive rubber feet as well as a slip-on rubber bar are supplied with the Control Units.